

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



# اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك

الجلسة الثامنة  
برازيليا (البرازيل)  
9-5 أكتوبر/تشرين الأول 2015

تستضيفها حكومة  
جمهورية البرازيل الاتحادية

**COFI** ● ● ●

## جدول المحتويات

1. مقدمة ..... 1
2. المكان والزمان وحفل الافتتاح ..... 1
3. التسجيل وبطاقات التعريف ..... 1
4. معاملات التأشيرة ..... 1
5. فنادق للوفود ..... 2
6. المواصلات ..... 3
7. ترجمة فورية ..... 3
8. الوثائق ..... 3
9. حفلات الاستقبال والزيارات ..... 3
10. الخدمات المصرفية ..... 3
11. اللغة الرسمية في البرازيل ..... 4
12. معلومات عامة ..... 4
13. برازيليا - موقع التراث العالمي لليونسكو ..... 5
14. ملحق رقم 1: شروط الحصول على تأشيرة الدخول .. 6

# الاستشارات معلومات

## الرجاء الاتصال:

استشارات عامة

الرجاء الاتصال

[info@sztufar.ru](mailto:info@sztufar.ru)

استشارات فنية:

الرجاء الاتصال

بالسيد روحانا سوباسينغي

[rohana.subasinghe@fao.org](mailto:rohana.subasinghe@fao.org)

استشارات بشأن التأشيرة

الرجاء الاتصال

[Rodrigo.Roubach@mpa.gov.br](mailto:Rodrigo.Roubach@mpa.gov.br)

## 1. مقدمة

تود منظمة الأغذية والزراعة الترحيب الحار بالمشاركين في الجلسة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الاسماك، التي حدد تاريخ انعقادها في الفترة بين 5-9 أكتوبر/تشرين الأول، وتتمنى للجميع زيارة منتجة وممتعة.

ان الهدف من هذه المذكرة هو تسهيل هذه الرحلة وكافة الامور اللوجستية المتعلقة بها والسماح لكافة الوفود المشاركة بالقيام بأعمالهم على أتم وجه وبطريقة فعّالة في الحين الذي يستمتعون به بزيارتهم لبرازيليا. وبالإضافة الى ذلك توفير المعلومات العامة حول العاصمة البرازيلية التي سيعقد فيها الاجتماع ومعلومات خاصة بالرحلة والفنادق. للمزيد من المعلومات أو الاستشارات ذات الطابع العام الرجاء الاتصال بالبريد الإلكتروني التالي [FAO-COFI\\_2015@mpa.gov.br](mailto:FAO-COFI_2015@mpa.gov.br)

أما بالنسبة للمسائل والأمور المتعلقة باجراءات التسجيل ووثائق الاجتماع ومجموعات العمل وكافة الأحداث والأنشطة الجانبية، يرجى من الجميع الاتصال بالسيد روحانا سوباسينغي على عنوان البريد الإلكتروني التالي ([rohana.subasinghe@fao.org](mailto:rohana.subasinghe@fao.org)). وللمزيد من المعلومات ندعو جميع المشاركين بهذا الاجتماع إلى زيارة موقع الويب التالي <http://www.fao.org/cofi/aq/en/>

## 2. المكان والزمان وحفل الافتتاح



ستعقد الجلسة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الاسماك في بالاسيو أيتاماراتي Palácio Itamaraty في الفترة بين 5-9 أكتوبر/تشرين الأول 2015. كما وسيجري حفل الافتتاح الرسمي يوم الاثنين الواقع فيه 5 أكتوبر في الساعة 9:30 صباحا.

**Palácio Itamaraty**  
Esplanada dos Ministérios, Bloco H  
Eixo Monumental, Brasília - DF, 70170-090, Brazil

## 3. التسجيل وبطاقات التعريف

توجد طلبات التسجيل المسبق في موقع ويب اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة <http://www.fao.org/cofi/aq/en/>. يرجى ارسال الطلبات الى جانب خطاب الاعتماد من السلطات المعنية الى عنوان البريد الإلكتروني التالي [FI-Registration@fao.org](mailto:FI-Registration@fao.org) قبل السفر الى برازيليا.

توزع البطاقات بعد وضع الاسماء عليها في مكتب التسجيل الذي سيفتح أبوابه يوم الاحد الواقع فيه 4 من شهر أكتوبر/تشرين الأول 2015 اعتبارا من الساعة 15:00 ولغاية الساعة 19:00 ثم يوم الاثنين 5 أكتوبر/تشرين الأول اعتبارا من الساعة 8:00 صباحا. يرجى من جميع المشاركين حمل بطاقة التعريف دائما كي يتمكنوا من الدخول إلى مركز المؤتمرات في بالاسيو أيتاماراتي.

## 4. التأشيرات

### معاملات الدخول الى البرازيل

يطلب من جميع المشاركين الاتصال بالسلطات القنصلية البرازيلية المتواجدة في بلدانهم أو مدنهم على الأقل قبل أربعة أسابيع من بدء الرحلة وذلك من أجل توفير الوقت الكافي والمطلوب لانهاء المعاملات الخاصة بالتأشيرة (عند الضرورة). ولقد أعطت البرازيل تعليمات لجميع سفاراتها وسلطاتها القنصلية لتسهيل التأشيرات للمشاركين والضيوف للجلسة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية الذين يؤمنون المعلومات التالية:

- دعوة رسمية من منظمة الأغذية والزراعة.
- خطاب الاعتماد الرسمي من هيئة حكومية وطنية أو منظمة حكومية أو غير حكومية ينص على تعيين الممثل في هذا الاجتماع.
- ينبغي على المشاركين غير المقيمين فب البلد الذي يعملون فيه تقديم رسالة عمل. ولا يطبق هذا رئيسيا على المشاركين من المنظمات الدولية. من الضروري أن تحتوي رسالة العمل على المعلومات التالية: الإسم وتاريخ الولادة والجنسية ورقم جواز سفر المشارك.



للمزيد من المعلومات المتعلقة بطلبات تأشيرات الدخول يطلب من المشاركين زيارة موقع ويب السفارات البرازيلية في البلد الذي يقدم فيه طلب التأشيرة. توجد قائمة كاملة بأسماء السفارات البرازيلية في موقع الويب التالي: <http://www.portalconsular.mre.gov.br/sites-dos-postos/por-ordem-alfabetica>



**ملاحظة: لا يجوز بتاتا وتحت أي ظرف من الظروف الحصول على التأشيرة عند الوصول الى البرازيل.**  
الرجاء الاطلاع على **الملحق 1** للمزيد من المعلومات المتعلقة بالجنسيات التي لا تحتاج الى تأشيرة دخول من أجل السفر الى البرازيل.

**ملاحظة: الرجاء الاخذ بالاعتبار أن بإمكان عملية الحصول على تأشيرة الدخول الى البرازيل أن تستغرق 3 أسابيع. لا يمكن ضمانة الحصول على تأشيرة تخول حاملها الدخول عدة مرات.**

## 5. فنادق للوفود

نذكر السادة الوفود أن عليهم القيام بحجوزاتهم الخاصة في الفنادق. الرجاء القيام بالحجوزات بالسرعة الممكنة وقبل موعد الوصول بفترة طويلة بسبب كثرة الضغط السياحي على مدينة برازيليا في فصل الخريف. ولقد قامت اللجنة المحلية المنظمة التابعة للجنة مصايد الاسماك المختصة بتربية الاحياء للمائية التابعة للجنة مصايد الاسماك بتجميد عدد من الغرف في الفنادق التالية):

Amav's Tourism

E-mail: [Fabio@amavsturismo.com](mailto:Fabio@amavsturismo.com)

<http://www.amavsturismo.com/portal/cofi-sub-committee-on-aquaculture/>

كما وبإمكان الوفود الحجز في أحد الفنادق التالية:

**Mercure Brasilia Eixo Hotel**

<http://www.accorhotels.com/pt/hotel-3632-mercure-brasilia-eixo-hotel/index.shtml>

**Royal Tulip Brasilia Alvorada Hotel**

<http://www.royaltulipbrasiliaalvorada.com>

**Golden Tulip Brasília Alvorada**

<http://www.goldentulip.com/en>

**Nobile Lakeside Convention & Resort**

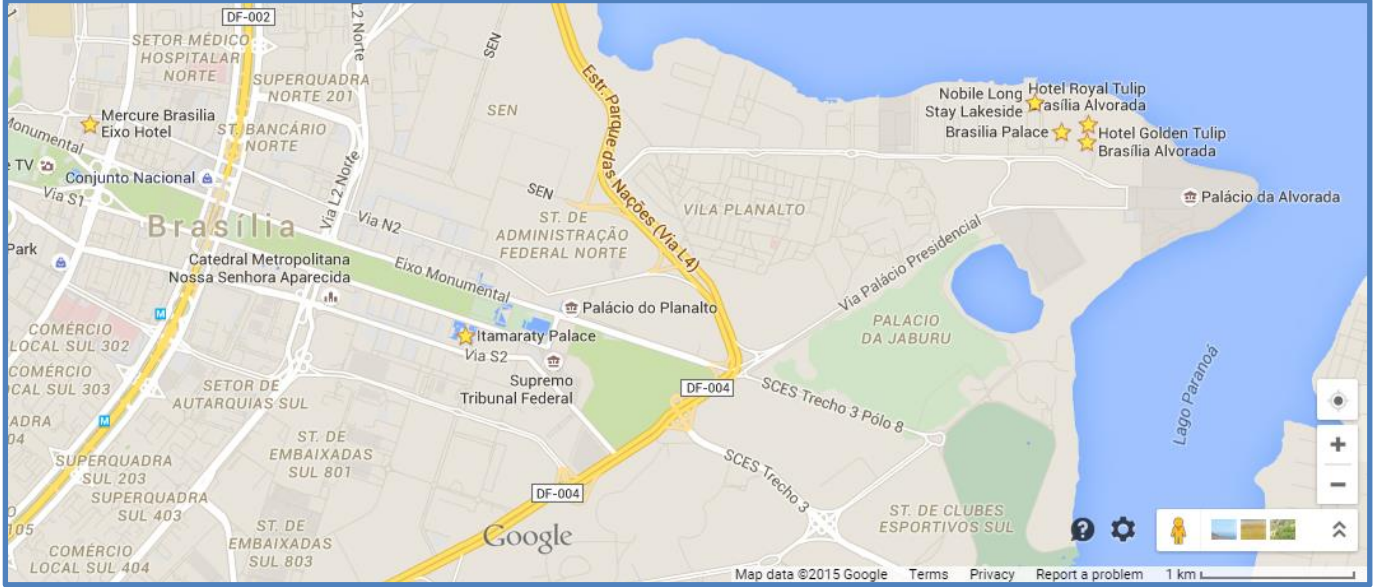
<http://www.nobilehoteis.com.br/>

**Brasília Palace**

<http://www.brasiliapalace.com.br/>

نعلم السادة الوفود المقيمين في فندق Mercure Brasilia Eixo Athos HPPLUS Executive Hotel ان الموصلات مؤمنة يوميا من وإلى مكان الجلسة. موعد الانطلاق من Mercure Brasilia Eixo Athos HPPLUS Executive Hotel يكون في الساعة 8:15 صباحا والعودة الى الفندق بعد 30 دقيقة من انتهاء الجلسات المسائية.

## مقطع من خارطة برازيليا نرى فيه مكان الاجتماع والفنادق المذكورة



### 6. المواصلات

للمزيد من المعلومات بشأن المواصلات والأسعار وكافة الخدمات التي يقدمها المطار الدولي Juscelino Kubitschek في موقع الويب التالي: <http://www.bsb.aero/br/>

### 6.1 مواصلات من وإلى الفندق:

مواصلات النقل العام بما فيها خدمة التاكسي مؤمنة من المطار الى الفندق على عنوان موقع الويب التالي - <http://www.infraero.gov.br/portal/index.php/us/airports/distrito-federal/brasil-ia-international-airport.html>. ومع ذلك من المفضل ترتيب المواصلات من المطار عبر الفندق الذي يتم اختياره للاقامة في المدينة. للمزيد من المعلومات أنظر طلب الحجز الخاص بالفندق.

### 7. الترجمة الفورية

الترجمة الفورية مؤمنة خلال الاجتماع من وإلى كافة اللغات الرسمية لمنظمة الاغذية والزراعة وهي التالية: العربية والصينية والانكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية.

### 8. الوثائق

الرجاء من الوفود ان يجلبوا وثائقهم الخاصة الى الاجتماع. ستؤمن كافة الوثائق المتعلقة بالاجتماع في اللغات التالية: العربية والصينية والانكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية على موقع الويب التالي: <http://www.fao.org/cofi/aq/en/>. ستؤمن جميع الوثائق الاخرى ذات الصلة في قاعة الاجتماع.

### 9. حفل الاستقبال والزيارات

الاثنين 5 أكتوبر/تشرين الثاني: حفل استقبال في المساء لجميع الوفود.  
الخميس 8 أكتوبر/تشرين الأول: زيارة الى Fish Culture Technology Center at Granja Modelo do Ipê in Brasilia. يتم ابلاغ كافة الوفود في حال تنظيم أي حدث أو نشاط آخر.

يوجد في فندق رويال تريب برازيليا ألبورادا مصرف آلي يعمل 7/24. يقبل جميع بطاقات الاعتماد والائتمان. هناك مصارف آلية متوفرة في مكان الاجتماع وفي فنادق أخرى.

### 11 لغة البرازيل الرسمية

11

البرتغالية هي اللغة الرسمية للبرازيل. ومع ذلك فإن موظفي الفنادق والمطاعم والمطار وغيرها يتكلمون اللغة الانكليزية.

### 12 معلومات عامة

12

#### 12.5 التدخين

يسمح التدخين في البرازيل في الاماكن العامة المفتوحة على الهواء الطلق. يجدر الاخذ بالاعتبار ان المقاهي والمطاعم مقسومة الى قسمين واحد للمدخنين والآخر لغير المدخنين. يمنع التدخين في المسارح وصالات السينما والاماكن الاخرى ذات الطابع الثقافي أو التعليمي، مع العلم أن هناك أماكن محددة خاصة للتدخين.

#### 12.6 بطاقات الاعتماد

تقبل بطاقات الاعتماد في الفنادق والمطاعم والمقاهي وغيرها من المحلات التجارية. تقبل معظم المتاجر بطاقات الاعتماد التالية: فيزا و ماستر كارد و اميركان اكسبرس، ومع ذلك هناك بعض المطاعم أو المحلات التجارة التي لا تقبل الانقدا وبالريال البرازيلي.

#### 12.7 النقد

من المفضل السفر الى البرازيل وبحوزتكم نقدا. تتوفر المصارف الآلية في الفنادق الرئيسية والمراكز التجارية.

#### 12.8 العملة البرازيلية والصرف في البرازيل

بالامكان صرف عملتي الدولار الامريكي واليورو تقريبا في أي مكان مكان في البرازيل. سعر الصرف في 1 يوليو/تموز 2015 - 1 دولار أمريكي = 3.14 ريال برازيلي ( وفقا لموقع ويب التالي XE currency converter. بالامكان استخدام الشيكات السياحية ولكن من غير المفضل لصعوبة قبضها.

تتمتع برازيليا بمناخ استوائي يتخلله فصلين رئيسين، صيف رطب وممطر (نوفمبر/تشرين الثاني إلى فبراير/شباط) وشتاء جاف تتخلله درجات حرارة معتدلة (مارس/أذار إلى أكتوبر/تشرين الأول). تتراوح درجة الحرارة عادة في برازيليا في شهر أكتوبر/تشرين الأول بين 20 و35 درجة مئوية تتخللها أمطار معتدلة. بإمكان الوفود استشارة موقع ويب الوكالة البرازيلية للأحوال الجوية قبل البدء برحلتهم [/http://www.inmet.gov.br/portal](http://www.inmet.gov.br/portal)

#### 12.2 الوقت

الوقت في برازيليا هو التالي: UTC-03:00

#### 12.3 البقشيش

يبلغ معدل البقشيش 10% من المبلغ الاجمالي ولكنه يتقلب مع تقلب جودة الخدمة التي يتلقاها الزبون. يعطى عادة في المطاعم بقشيش قدره 10% من المبلغ الاجمالي. من الاعتيادي جدا إعطاء بقشيش قدره بين 5-10 ريال (2-4 دولار أمريكي) عن كل حقيبة لحمالي المطار. كما ومن الاعتيادي ايضا إعطاء بقشيش قدره بين 5-10 ريال (2-4 دولار أمريكي) لعاملة تنظيف الغرفة في الفندق.

#### 12.4 التيار الكهربائي

220 فولت هي قوة التيار الكهربائي في المدينة. يؤمن الفندق محولات للزائرين ولكن يجدر الأخذ بالاعتبار ان عدد المحولات التي يؤمنها الفندق هو عدد محدود. إن المآخذ الكهربائية المستخدمة في روسيا هي "دوبلين" من النوع المستدير (أنظر الصورة). من المفضل أن يحضر السادة الوفود محولاتهم الخاصة.



#### 12.1 المناخ



## برازيليا - موقع التراث العالمي لليونسكو

برازيليا، عاصمة البرازيل ومقر الحكومة الاتحادية، هي عاصمة خط لها. افتتحت في العام 1960 في سنترال هايلاند البرازيل، وهي تحفة العمارة الحداثية، تم اختيارها موقعا للتراث العالمي لليونسكو.

برازيليا هي أيضا مركز للمواصلات داخل البرازيل. يربط مطار برازيليا الدولي العاصمة بجميع المدن البرازيلية الرئيسية والكثير من الوجهات الدولية وهي ثاني أكبر مطار في البرازيل من حيث عدد الركاب.

يبلغ عدد سكان برازيليا، المدينة الرئيسية الأسرع نموا في البلاد، استنادا للتقديرات الأخيرة 2.852.372 نسمة في العام 2014، وهي الرابعة من حيث عدد السكان في البرازيل. من بين المدن الرئيسية الأمريكية اللاتينية، تتمتع برازيليا بأعلى مستوى للناتج المحلي الإجمالي للفرد الواحد يصل إلى 36.175 دولار أمريكي.

توجد في برازيليا ثلاثة مقرات حكومية فدرالية من بينها البرلمان ومقر الرئيس والمحكمة العليا. كما ويوجد في المدينة أيضا 124 سفارة أجنبية.

وكانت المدينة واحدة من المقرات الرئيسية لنهائيات كأس العالم في كرة القدم لعام 2014. كما واستضافت كأس فيفا للكونفدراليات للعام 2013.

نادرا ما تغادر درجات الحرارة خانة الاعتدال، 17 و 28 درجة مئوية هي المعدلات الدنيا والقصى ولكنها يمكن أن تصل إلى 1 درجة مئوية في الشتاء وإلى 34 درجة مئوية في سبتمبر/أيلول. في الفصل الجاف (أغسطس/آب-سبتمبر/أيلول)، تتحول مناظر المدينة، التي تكون عادة خضراء، إلى صحراوية يضطر خلالها المواطنون لشرب كميات كبيرة من المياه لتجنب عوارض الجفاف. ومن جهة أخرى، وخلال هذه الأشهر، تتمتع المدينة بغروب شمس رائع تسوده الألوان البرتقالية والزهرية والحمراء. ربما أفضل أوقات زيارة المدينة هي الفترة بين مايو/أيار ويونيو/حزيران، حين يسودها اللون الأخضر، ولكن درجة الحرارة أصبحت معتدلة مع القليل من المطر.

بُنيت مدينة برازيليا من العدم في وسط البلاد في العام 1956، وكانت بمثابة علامة فارقة في تاريخ العمران. اعتبر المخطط المدني لوسيو كوستا والمهندس المعماري أوسكار نيبيير أن جميع العناصر، انطلاقا من تصميم المناطق السكنية والإدارية (التي غالبا ما تشبه بطائر محلق بالجو) وصولا إلى التماثل في المباني، يجب أن تكون في وئام وتجانس مع تصميم المدينة بشكل عام. وهكذا نرى المباني الرسمية مبتكرة ومبدعة.

مصممة على طول محور كبير يمتد من الشرق إلى الغرب يجتازه محور آخر يمتد من الشمال إلى الجنوب تتخله انحناءات تتماشى مع التضاريس كوسيلة للنقل، تعتبر برازيليا مثالا نهائيا للتخطيط المدني الحديث في القرن 20. تأسست كعاصمة البرازيل في المركز الغربي للبلاد خلال الفترة بين 1956 و 1960، كانت جزءا من مشروع التجديد الوطني للرئيس جوسيلينو كوبيتشيك. جمعت المدينة الأفكار من مراكز إدارية كبيرة وأماكن عامة فيها أفكار جديدة على غرار الأفكار التي روج لها لو كوربوزييه في مباني مؤلفة من 6 طوابق تقف على أعمدة تسمح للمناظر الطبيعية بالتداخل من تحتها ومن حولها. يستحق تخطيط المدينة كل الإعجاب نظرا للتجانس الاستثنائي بين التصميم المدني التي وضعها لوسيو كوستا والتصاميم المعمارية التي ابتكرها أوسكار نيبيير. وينعكس هذا بشكل أقوى في تقاطع المحاور الذي يؤكد على الطابع التمثيلي لـ *La Praça dos Três Poderes* و *La Esplanada dos Ministérios*. كما ويظهر أيضا نفسها في هندسة البرلمان الوطني والنهج الجديد للحياة المدنية المتكاملة في *Las Unidade de Vizinhança* و *Supercuadradas* الخاصة بها.

من بين أجمل المباني التي يمكن للزائر مشاهدتها في مدينة برازيليا، هي تلك التي تحيط بميدان السلطات، وقصر البلائاتو أو مقر الحكومة، ومبنى البرلمان مع ناطحتي السحاب التوأمين وإلى جانبيهما قبة مبنى مجلس الشيوخ والمخروط المقلوب لمبنى مجلس النواب وأخيرا المحكمة العليا. *La Esplanada dos Ministérios* والكاتدرائية وضريح الرئيس جوسيلينو كوبيتشيك والمسرح الوطني هي أيضا من المباني ذات جودة فنية استثنائية.





## ملحق 1: شروط الحصول على تأشيرة الدخول وطلب التأشيرة

للمزيد من المعلومات بشأن شروط الحصول على تأشيرة الدخول يرجى من السادة الوفود زيارة صفحة الويب التالية

<https://scedv.serpro.gov.br/frscedv/indexIdiomaIngles.jsp?lang=eng>

بالإمكان تحميل طلب التأشيرة من الموقع التالي:

<http://www.portalconsular.mre.gov.br/estrangeiros/vistos-para-estrangeiros>

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

